

# レファレンス だより

2011年8月号  
No. 105

福岡市総合図書館  
図書サービス課 相談係  
☎092-852-0632



レファレンス・サービスとは、情報を求めて来られた利用者に対して、図書館の資料等を活用して、必要としている情報を探すお手伝いをするサービスのことで、法律相談や物品鑑定などといったお答えできない質問もあります。また、質問によっては回答に日数がかかるもの、資料や情報が提供できない場合もありますのでご了承ください。

## ■レファレンス受付件数（2011年5月分）

参考	人文	社会	自然	郷土
82	1,843	446	488	348
国際	国連	こども	ホピュラー	合計
352	93	810	1,004	5466

（開館日 24日 一日平均 228件）



## 今月のレファレンス徹底解説！

Q：「箸取らば <sup>あめつちみよ</sup> 天地御世の <sup>おんめぐみ</sup> 御恵・・・」の続きが知りたい。

### ■民俗関連

『日本の食文化』（成城大学民俗学研究所／編 岩崎美術社 1990年）2階 D19 383.8/ニ  
昭和16年に行われた「食習調査」100質問の中で、「食前または食後にお祈りの言葉などがあるか？」という問いに群馬県利根郡白沢村・片品村の役場吏員・その他の人が「箸取らば 天地御世の御恵み 君と親との恩を味わえ、頂きます」と回答。愛知県丹羽郡岩倉町でも子供が学校で覚えてきて「箸とらば・・・」というのがある、とあり。

『文化としてのマナー』（熊倉 功夫／著 岩波書店 1999年）閉架書庫 385.9/カ

戦中は「箸取らば、天地御世の御恵」と言って祖先や親の恩を味わいいただいた。

「家によってなかったり、あっても様々だった挨拶語が統一され、必ず言われるようになるには学校教育を通しての“しつけ”が一定の役割を果たした」、「戦中は必ず兵隊さんありがとう、お百姓さんありがとうと言った」とあり、「学校の弁当時にも唱えた言葉」として紹介。

### ■教育関連

『学童疎開の記録2』（全国疎開学童連絡協議会／編 大空社 1994年）2階 D17 372.1/カ

「私の学童疎開時代」という手記の中に毎日食前に唱えた言葉として「箸取らば 天地御世の御恵 父母や祖先の 恩を忘るな」の紹介あり。

『家庭教育文献叢書17』（クレス出版 1990年）2階 D18 379.9/カ

第2節学校の規律で「お弁当の時間」について触れており、「家庭でも食事の作法は充分に躡るある筈ですが、学校でも大切な躡るの機会としています。1には感謝、ありがたく頂きます。2には真剣、わが血肉を肥やします。3には報恩、お役に立つ力を養います」として、食事の合図の後、合掌して感謝の礼をするとあり。その際、「箸とらば 天地御世の御めぐみ 父母や衆生の 恩を味へ」と朗読したり、「この食物は私共の心身を癒す良薬と心得ていただきます」など食前に唱えて頂くとあり。

### ■児童研究資料

『ぼくら国民学校一年生』（七原 恵史・林 吉宏／共著 ケイ・アイ・メディア 2001年）1階児 36 J376.2/ホ/5.1

昼食の項目に該当の句「箸取らば 天地御世の御恵 祖先や親の 恩を味わい」あり。昭和8年ごろから「兵隊さん、ありがとう」を付け加えたとあり。

### ■インターネット

“箸とらば 天地御世の御恵 親や師匠の 恩を味へ”

“箸とらば 親と自然の恩を知れ 己一人で 食うと思うな”

など多数検索できる。地方によって言い方や言い回しが異なる。



## その他にもこんな質問がありました

Q：中国でAA制という言葉が使われているそうだが、どういう意味か知りたい。

### ■言語関連

『現代中国語新語辞典』（相原 茂／編集 講談社 2007年）2階 B2 R823/ケ

意味は割り勘、略して“AA”ともいうと書かれている。

『中国新語流行語事典』（張 一帆／監修 小島 朋之／監修 日中通信社 1999年）閉架書庫 824/チ  
アルファベットの最初の文字を2つ並べて平等、均等割りといった意味が表されている。家庭の中で夫と妻のそれぞれが自分の給料を独自に使うことと、外食したとき割り勘にするという2つの意味がある。

### ■社会・文化事情

『新語・流行語から中国の「今」を見る!』（文 彬・齊藤 新代／共著 国際語学社 2006年）1階67 302.22/グ

意味は割り勘方式。中国では割り勘という習慣はなかったが、90年代に入ってからビジネス活動の劇的変化や生活改善から増えた、人々の外食習慣等によるものと考えられる。

『変貌する中国を読み解く新語事典』（莫 邦富／著 草思社 1996年）閉架書庫 302.22/モ

割り勘の意味で語源は定かではないと書かれている。最近では夫婦双方が生活費などを平等に分担する「家庭AA制」というのも出てきているとある。

### ■中国語資料

『新华新词语词典 2003年版』（商务印书馆辞书研究中心／編写 商務印書館 2003年）

2階 A6 FR102CHI/823/SH

割り勘の意味で、ラテン語の“各”、“各個”に由来すると書かれている。

Q：柳川藩主 立花忠茂の妻、立花鍋子について知りたい。

### ■事典

『三百藩家臣人名事典 7』（家臣人名事典編集委員会／編 新人物往来社 1989年）2階 C1 R281.03/サ/ジツ 8

柳川藩 立花鍋子の項目あり。生年不詳～延宝 8年（1680年）、柳川藩二代目藩主立花忠茂の継室。父は伊達政宗の嗣子である仙台藩主伊達忠宗であり、俗称を仙台奥さん、貞照夫人という。幼いころから歌作を好み、書にも優れ、流麗な筆致の墨蹟が立花家に現存する。黄檗宗を深く信仰し、仏道に悟入。追善のため、三池郡倉永村に竜首山法雲寺が建立された。この寺には十八羅漢が安置され、寺より少し隔てて鍋子の奥津城がある。

### ■郷土資料

『柳川史話』（岡 茂政／著 柳川郷土研究会／編 青潮社 1984年）2階 B12 219.4/オ

柳川の歴史についてまとめた資料である。立花鍋子については人物篇（其の二）仙台奥様（法雲寺と十八羅漢）に簡単な説明が載っている。

### ■インターネット

立花家十七代が語る立花宗成と柳川>コラム立斎合財>宗成と鍋姫の婚姻【<http://www.muneshige.com/>】

「柳川御留守居中へ被遣候御書控」（立花文書 389）という史料の中で鍋姫との婚儀について触れられている部分を取り上げ、婚儀が決定した様子などをコラム形式で書いている。

Q：燃焼時計（火やろうそくを用いたもの）について書かれた本が見たい。

### ■事典

『時と時計の百科事典』（織田 一郎／著 グリーンアロー出版社 1999年）2階 E3 R535.2/オ

燃焼時計（火時計）とはロウソク、火縄、ランプの油などを用いた時計。火縄時計は古代中国にあったもので、長さ50～60センチの火縄の所々に印をつけ、時間が分かるようにしたもの。ロウソク時計はロウソクの燃え残っている長さで時間を知るもので、中世フランスで普及した。燃焼時計の利点は、音がなくて静かなこと、持ち運びが簡単なこと、コストが安いことなどがあげられる。

### ■時計関連

『図説時計の歴史』（有澤 隆／著 河出書房新社 2006年）1階ポ61 535.2/フ

室内でも使える時計として、線香時計と油時計の説明がある。一定の太さと長さの線香を何本も並べて、順に燃やしていくことで時間を計るのが線香時計。油時計は針の太さや長さを調節して、油の減る量で時間を計る。線香時計は中国や韓国、日本に多く残っているとある。

『時計のはなし』(市場 泰男/著 さ・え・ら書房 1982年) 1階子6 53/4

火時計の説明あり。燃える速さは水の流れほど一様でなく、調整しにくいため、水時計ほど発達しなかったとある。

Q：カチン族について知りたい

#### ■事典

『世界民族事典』(綾部 恒雄/監修 弘文堂 2000年) 2階D7 R389.03/t

カチン(景頗族)とは、ミャンマー(ビルマ)北部のカチン州全域とシャン州の北部、中国、雲南省の西部部、インドのアルナーチャル・プラデーシュ州の東端部に住み、各国内で少数派の位置を占める民族。カチンはビルマ語による呼称。自称はウンボン。中国では景頗族(ジンポー)、インドではシンポーが呼称になっている。人口は「推計でミャンマーに70-100万人、中国に約12万人、インドに2353人(1981年国勢調査)」と記載あり。

『世界の少数民族を知る事典』(ジョージナ・アシュワース/編 明石書店 1990年) 2階D7 R389/t  
ビルマ(ミャンマー)の少数民族であるシャン人、カチン人、カレン人について、第二次世界大戦後の独立運動の歴史について詳しく記載あり。

#### ■ミャンマー関連

『森の回廊 上・下』(吉田 敏浩/著 日本放送出版協会 2001年) 閉架書庫 302.23/3

ビルマ北部のカチン州、シャン州を長期取材(NHKスペシャル 1989.6.18放映)の書籍化。カチン州での人々の生活を詳細に記録。巻末に参考文献あり。

Q：中国の有名な文学賞は何か？ 最近の受賞作品は所蔵しているか？

#### ■参考図書

『中国大百科全书(全書)』(中国大百科全书总编辑委员会 中国大百科全书出版社 2009年) 2階A6 032/ZH

『中国年鑑 2011』(中国研究所/編 中国研究所 2011年) 2階C16 R059.22/f

中国の著名な文学者(魯迅、茅盾)の名前を冠した文学賞が最も権威ある文学賞と言われ、いずれも中国作家協会主催。魯迅文学賞は、新文化運動のリーダー魯迅にちなんで1986年に設置された文学賞で、中短編小説、ルポルタージュ、詩歌、エッセイ、雑文、文学理論、評論、外国文学の翻訳などの部門に分けて3年ごとに表彰。茅盾文学賞は、近代中国文学の代表的作家・茅盾の遺言により1981年に設立された。中国の長編小説では最高の文学賞で4年ごとに表彰。

■所蔵資料(直近の受賞作品から) ※以下の図書はすべて国際資料部門の中国語書F102CHI(出版国：中国)として所蔵。

魯迅文学賞(第5回2007-2009) 中篇小説部門

『最慢的是活着』(乔叶/著 万卷出版公司 2009年) 2階A17 923.7/Q1

『国家订单(訂単)』(王十月/著 中国社会出版社 2009年) 2階A17 923.7/WA

同賞 ルポルタージュ部門

『生命的呐喊』(张雅文/著 新华出版社 2007年) 2階A17 920.27/ZH

茅盾文学賞(第7回2003-2006)

『秦腔』(贾平凹/著 作家出版社 2005年) 2階A17 923.7/J1

『额尔古纳(額璽古納)河右岸』(迟子建/著 北京十月文艺出版社 2008年) 2階A17 923.7/CH

『湖光山色』(周大新/著 作家出版社 2006年) 2階A17 923.7/ZH

『暗算』(麦家/著 浙江文艺出版社 2009年) 2階A17 923.7/MA

歴代の受賞作品については中国作家網(<http://www.chinawriter.com.cn/wxix/>)及び上記『中国年鑑2011』にも記載。(中国語書の簡体字は日本漢字を括弧書きで補足しています)

※ 棚番号は総合図書館のもので、本によっては、分館も含めて複数冊所蔵しているものがあります。



## 今月の一冊！

『シマダス 第2版』 (日本離島センター 2004年) 2階 C12 R291.09/シ

日本の島について知りたいときに、利用するのがこの事典です。

国内の無人島を含む1100の島をとりあげ、都道府県順に配列しています。島ごとに地図と、主要施設の写像があり、面積・人口・世帯数・住民の年齢の割合・来島者数・出身者・方言・まつりなどについて記載されています。巻末には島への交通データと50音順索引があります。

この他にも2階の地理コーナーには『日本の島事典』(菅田正昭/編著 三交社 1995年) 2階 C11 R291.03/ス や『島嶼大事典』(日外アソシエーツ 1991年) 2階 C11 R291.03/ト などがあります。あわせてご利用ください。

**使ってみました!**⇒糸島市にある“姫島(ひめしま)”を調べる!

■福岡県の項目に“姫島”有り。糸島半島の北西4.0キロメートル、玄界灘にある円錐型の島。人口211人。江戸時代は捕鯨が盛んで遠くは杵岐まで出稼ぎをしていた。幕末、倒幕運動でこの島に流刑となった野村望東尼(のむらもとに)が高杉晋作の手によって救出された史実があり、幽閉されていた場所はみどころの一つとなっている。特産物は姫島ピンウニ、魚の干物。郷土料理はアオサ汁。JR筑肥線筑前前原駅前から芥屋行き(のぞみ)のバスに乗り、岐志停留所で下車、岐志渡船場へ。旅客船「ひめしま」で16分。200分の1の地図の記載あり。



## 図書館活用術 映像資料(フィルム・アーカイヴ)について

～アジアの映画フィルムに特化して収集する世界で唯一の施設～

映像資料部門では、アジア映画を中心とした国内外の優れた映像資料を収集し、貴重な映像文化財として長期保存するとともに、一般公開しています。

- 1 アジアにおけるフィルム・アーカイヴの中核的な役割を果たし、人類共有の財産として後世に継承するため収集・保存に努めています。

・フィルムコレクション(収集)

「アジアフォーカス・福岡国際映画祭」の上映作品をはじめ、福岡に関連した映画、日本映画、ドキュメンタリー、アニメーション、実験映画を収集しています。併せて、ポスター、チラシ、脚本、書籍、雑誌など幅広く集めています。

・フィルム保存庫(保存)

収集したフィルムは、一定の環境(温度5℃・湿度40%)で管理し、最適な状態で長期保存しております。収蔵庫は、35mmフィルム2,000フィート巻で、約20,000巻収蔵可能です。

- 2 アジア映画を一般公開することによって、映画の普及はもとより、アジアの歴史・文化等への理解がより深まるよう促しています。

・映像ホール・シネラ(公開)

収集したフィルムは客席定員246人の映像ホール・シネラで、様々な特集を組み、公開しています。また、ゲストを招いて講演会等を開催しています。

是非、一度ご覧いただき、アジア映画の素晴らしさを満喫していただければ幸いです。



## 夏本番です!

今年も暑さが厳しいですね。館内では節電のため室温を28度に設定しております。体感温度も人によって異なりますので、こまめな水分補給を心がけるなど熱中症対策をお願いいたします。